

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 85

Volume 38

19 April 1995

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EC, EURATOM, ECSC) No 838/95 of 10 April 1995 amending Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 1826/69 laying down the form of the *laissez-passer* to be issued to members and servants of the institutions 1
- ★ Council Regulation (EC) No 839/95 of 10 April 1995 amending the list of countries mentioned in Annex I to Regulation (EC) No 519/94 9
- ★ Council Regulation (EC, EURATOM, ECSC) No 840/95 of 10 April 1995 amending Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2290/77 determining the emoluments of the members of the Court of Auditors 10
- Commission Regulation (EC) No 841/95 of 18 April 1995 amending Regulation (EC) No 2581/94 and decreasing to 50 450 tonnes the amount of durum wheat held by the Greek intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened 11
- ★ Commission Regulation (EC) No 842/95 of 18 April 1995 amending Regulation (EC) No 1900/94 setting the intervention threshold for apples for the 1994/95 marketing year 12
- ★ Commission Regulation (EC) No 843/95 of 18 April 1995 amending Commission Regulation (EEC) No 2210/93 on the communication of information for the purposes of the common organization of the market in fishery and aquaculture products 13
- ★ Commission Regulation (EC) No 844/95 of 18 April 1995 amending Regulations (EC) No 3170/94 and (EC) No 3172/94 on the beef and veal sector 20
- ★ Commission Regulation (EC) No 845/95 of 18 April 1995 amending Regulation (EC) No 1588/94 laying down detailed rules for applying to milk and milk products the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community of the one part and Bulgaria and Romania of the other part 22
- Commission Regulation (EC) No 846/95 of 18 April 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 24

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 847/95 of 18 April 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	26
Commission Regulation (EC) No 848/95 of 18 April 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	28
Commission Regulation (EC) No 849/95 of 18 April 1995 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	30

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

95/129/EC :

- ★ **Council Decision of 27 March 1995 concerning the conclusion of the Cooperation Agreement between the European Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on Partnership and Development** 32
- Cooperation Agreement between the European Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on partnership and development** 33
- ★ **Notice concerning the entry into force of the Cooperation Agreement between the European Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on Partnership and Development.....** 43

95/130/ECSC :

- ★ **Decision of the representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council of 27 March 1995 concerning the import of certain steel products into the new *Länder* of the Federal Republic of Germany from the Russian Federation and Ukraine** 44

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC, EURATOM, ECSC) No 838/95
of 10 April 1995
amending Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 1826/69 laying down the form
of the *laissez-passer* to be issued to members and servants of the institutions

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to Article 7 (1) of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities annexed to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities,

Whereas, pursuant to Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 1826/69 ⁽¹⁾, the *laissez-passer* issued to members and servants of the institutions are drawn up in nine languages ;

Whereas following the enlargement of the European Union, the *laissez-passer* should be drawn up in eleven languages and the model of the *laissez-passer* annexed to the said Regulation should therefore be adapted,

Article 1

The Annex to Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 1826/69 shall be replaced by the Annex appearing in the Annex to this Regulation.

Article 2

Those *laissez-passer* whose validity has not yet expired shall remain valid until the issue of a *laissez-passer* in the form laid down by this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 10 April 1995.

For the Council

The President

A. JUPPÉ

⁽¹⁾ OJ No L 235, 18. 9. 1969, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (ECSC, EC, Euratom) No 1303/94 (OJ No L 142, 7. 6. 1994, p. 1).

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

UNIÓN EUROPEA
DEN EUROPÆISKE UNION
EUROPÄISCHE UNION
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
EUROPEAN UNION
UNION EUROPÉENNE
UNIONE EUROPEA
EUROPESE UNIE
UNIÃO EUROPEIA
EUROOPAN UNIONI
EUROPEISKA UNIONEN

SALVOCONDUCTO
PASSÉRSÉDDEL
AUSWEIS
ΑΔΕΙΑ ΔΙΕΛΕΥΣΕΩΣ
LAISSEZ-PASSER
LAISSEZ-PASSER
LASCIAPASSARE
LAISSEZ-PASSER
LIVRE-TRÂNSITO
KULKULUPA
PASSERSEDEL

El salvoconducto contiene 22 páginas
Passérsedlen omfatter 22 sider
Der Ausweis enthält 22 Seiten
Η άδεια διελύσεως περιλαμβάνει 22 σελίδες
The laissez-passers contains 22 pages
Le laissez-passers contient 22 pages
Il lasciapassare è composto di 22 pagine
Het laissez-passers bevat 22 bladzijden
O livre-trânsito é composto por 22 páginas
Tämä kulkulupa sisältää 22 sivua
Passersedeln innehåller 22 sidor

El presente salvoconducto se expide en virtud de las disposiciones del apartado 1 del artículo 7 del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas anejo al Tratado por el que se constituye un Consejo único y una Comisión única de las Comunidades Europeas.

El titular de este salvoconducto goza de los privilegios e inmunidades previstos en este Protocolo.

Denne passérseddel er udstedt i medfør af bestemmelserne i artikel 7, stk. 1, i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der er knyttet til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber som bilag.

Indehaveren af denne passérseddel nyder de i denne protokol fastsatte privilegier og immuniteter.

Dieser Ausweis ist ausgestellt aufgrund des Artikels 7 Absatz 1 des dem Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften beigefügten Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften.

Der Inhaber dieses Ausweises genießt die in diesem Protokoll vorgesehenen Vorrechte und Befreiungen.

Η παρούσα άδεια διελύσεως εκδίδεται δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και επισυνάπτεται στη συνθήκη περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο δικαιούχος της παρούσας άδειας διελύσεως απολαύει των προνομίων και ασυλιών που προβλέπονται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

This laissez-passers is issued pursuant to Article 7 (1) of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities annexed to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities.

The bearer of this laissez-passers shall enjoy the privileges and immunities provided for in that Protocol.

Le présent laissez-passers est délivré en vertu des dispositions de l'article 7 paragraphe 1 du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes annexé au traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés européennes.

Le titulaire de ce laissez-passers jouit des privilèges et immunités prévus à ce protocole.

Il presente lasciapassare è rilasciato in virtù delle disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 1, del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee allegato al trattato che istituisce un Consiglio unico e una Commissione unica delle Comunità europee.

Il titolare del presente lasciapassare gode dei privilegi e delle immunità previste da tale protocollo.

Dit laissez-passer is afgegeven krachtens de bepalingen van artikel 7, lid 1, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen dat aan het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie van de Europese Gemeenschappen is gehecht.

De houder van dit laissez-passer geniet de privileges en immuniteiten, voorzien in dit Protocol.

O presente livre-trânsito é emitido nos termos do disposto no No 1 do artigo 7º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades das Comunidades Europeias anexo ao Tratado que institui um Conselho único e uma Comissão única das Comunidades Europeias.

O titular deste livre-trânsito goza dos privilégios e imunidades previstos nesse protocolo.

Tämä kulkulupa on myönnetty Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen liitteenä olevan Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 7 artiklan 1 kohdan määräysten nojalla.

Kulkuluvan haltijalla on kyseisen pöytäkirjan mukaiset erioikeudet ja vapaudet.

Denna passersedel är utfärdad i enlighet med artikel 7.1 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, vilket är fogat till Fördraget om upprättande av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna.

Innehavaren av denna passersedel åtnjuter den immunitet och de privilegier som föreskrivs i ovan nämnda protokoll.

EL PRESIDENTE (1)

ruega a todas las autoridades de los Estados miembros de la Unión Europea dejen circular libremente al titular del presente salvoconducto y presten ayuda y protección en caso de necesidad.

FORMANDEN/PRÆSIDENTEN (1)

anmoder alle myndigheder i Den Europæiske Unions medlemsstater om at lade indehaveren af denne passerseddel rejse uhindret og i påkommende tilfælde at yde ham hjælp og beskyttelse.

DER PRÄSIDENT (1)

bittet alle Behörden der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, den Inhaber dieses Ausweises ungehindert reisen zu lassen und ihm erforderlichenfalls in jeder Weise Schutz und Hilfe zu gewähren.

O ΠΡΟΕΔΡΟΣ (1)

παρακαλεί όλες τις αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης να επιτρέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία του δικαιούχου της παρούσας άδειας διελύσεως και να του παρέχουν, αν χρειασθεί, βοήθεια και προστασία.

THE PRESIDENT (1)

requests all authorities of Member States of the European Union to allow the bearer to pass freely and to afford the bearer such assistance and protection as may be necessary.

LE PRÉSIDENT (1)

prie toutes les autorités des États membres de l'Union européenne de laisser circuler librement le titulaire du présent laissez-passer et de lui porter aide et protection en cas de besoin

IL PRESIDENTE (1)

prega tutte le autorità degli Stati membri dell'Unione europea di lasciar liberamente circolare il titolare del presente lasciapassare e di prestargli, ove occorra, aiuto e protezione.

DE VOORZITTER (1)

verzoekt alle overheden van de Lid-Staten van de Europese Unie de houder van dit laissez-passer vrije doorgang te verlenen en hem zo nodig alle hulp en bijstand te verschaffen.

O PRESIDENTE (1)

pede a todas as autoridades dos Estados-membros das Comunidades Europeias que deixem circular livremente o titular do presente livre-trânsito e que lhe prestem auxílio e protecção, em caso de necessidade.

..... : n (1) PUHEENJOHTAJA

pyytää kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioiden viranomaisia sallimaan tämän kulkuluvan haltijan liikkua vapaasti sekä antamaan hänelle tarvittaessa apua ja suojelua.

ORDFÖRANDEN (1)

ber alla myndigheter i Europeiska unionens medlemsstater att tillåta innehavaren av denna passersedel att resa obehindrat, samt att ge denne hjälp och skydd vid behov.

(1) Indicación de la institución de que se trate.

Angivelse af den pågældende institution.

Angabe der betreffenden Institution.

Ονομασία του οργάνου.

Name of institution concerned.

Indication de l'institution concernée.

Indicazione dell'istituzione di cui si tratta.

Aanduiding van de betrokken Instelling.

Indicação da instituição em causa.

Toimielin.

Ange institutionen i fråga.

Apellidos y nombre / Navn og fornavn / Name und Vorname / Ονοματεπώνυμο / Name and forenames / Nom et prénoms / Cognome e nome / Naam en voornamen / Apelido e nome próprio / Sukunimi ja etunimet / Efternamn och förnamn :

Fecha de nacimiento / Født den / Geboren am / Ημερομηνία γεννήσεως / Date of birth / Né le / Nato il / Geboren op / Nascido em / Syntymäaika / Född den :

en/i/in/εις/in/à/a/te/em/Syntymäpaikka/i :

Nacionalidad / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Υπηκοότητα / Nationality / Nationalité / Nazionalità / Nationaliteit / Nacionalidade / Kansallisuus / Nationalitet :

Función/Stilling/Funktion/Επάγγελμα/Position held/Fonction/Funzione/Functie/Função/Virka/Befattning :

Dirección/Adresse/Adresse/Διεύθυνση/Address/Adresse/Indirizzo/Adres/Morada/Osoite/Adress :

.....

**RASGOS PERSONALES / SIGNALEMENT / PERSONENBESCHREIBUNG / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΤΟΧΟΥ /
DESCRIPTION / SIGNALEMENT / CONNOTATI / SIGNALEMENT / DADOS PESSOAIS / TUNTOMERKIT /
SIGNALEMENT**

Ojos / Øjne / Augen / Οφθαλμοί / Eyes / Yeux / Occhi / Ogen / Olhos / Silmät / Ögon :
 Cabello / Hår / Haare / Κόμη / Hair / Cheveux / Capelli / Haren / Cabelos / Hiukset / Hårfärg :
 Talla / Højde / Größe / Ανάστημα / Height / Taille / Statura / Lengte / Altura / Pituus / Längd :
 Señas particulares / Særlige kendetegn / Besondere Kennzeichen / Ιδιαιτέρα χαρακτηριστικά / Special peculiarities / Signes particuliers /
 Segni particolari / Bijzondere kentekenen / Sinais particulares / Erityisiä tuntomerkkejä / Särskilda kännetecken :

Firma del titular
 Indehaverens underskrift
 Unterschrift des Inhabers
 Υπογραφή κατόχου
 Usual signature of bearer
 Signature du titulaire
 Firma del titolare
 Handtekening van de houder
 Assinatura do titular
 Haltijan allekirjoitus
 Innehavarens namnteckning

Fotografia
 Fotografi
 Lichtbild
 Φωτογραφία
 Photograph
 Photographie
 Fotografia
 Foto
 Fotografia
 Valokuva
 Foto

Este salvoconducto es válido para los territorios mencionados en los apartados 1 y 4 del artículo 227 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea así como para el territorio de los Estados terceros con los que la Comunidad haya celebrado acuerdos tal como se define en el párrafo segundo del apartado 1 del artículo 7 del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas.

Denne passerseddel er gyldig i de områder, der er omhandlet i artikel 227, stk. 1 og 4, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, samt i de områder i tredjelande, med hvilke Kommissionen har indgået aftaler efter artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.

Dieser Ausweis gilt für die Hoheitsgebiete, die in Artikel 227 Absätze 1 und 4 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft genannt sind, sowie für das Hoheitsgebiet der dritten Staaten, mit denen die Kommission gemäß Artikel 7 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften Abkommen geschlossen hat.

Η παρούσα άδεια διελύσεως ισχύει για τα εδάφη που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 4 του άρθρου 227 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και για τα εδάφη των τρίτων χωρών, με τις οποίες η Επιτροπή συνάπτει συμφωνίες σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

This laissez-passer is valid for the territories referred to in Article 227 (1) and (4) of the Treaty establishing the European Community and for the territory of the third countries with which the Commission has concluded agreements within the meaning of the second subparagraph of Article 7 (1) of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities.

Ce laissez-passer est valable pour les territoires visés aux paragraphes 1 et 4 de l'article 227 du traité instituant la Communauté européenne ainsi que pour le territoire des États tiers avec lesquels la Commission a conclu des accords au sens de l'article 7 paragraphe 1 deuxième alinéa du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes.

Il presente lasciapassare è valido per i territori di cui all'articolo 227, paragrafi 1 e 4, del trattato che istituisce la Comunità europea, nonché per il territorio degli Stati terzi con i quali la Commissione avrà concluso accordi ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 1, secondo comma, del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee.

Dit laissez-passer is geldig voor de grondgebieden bedoeld in artikel 227, leden 1 en 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap alsmede voor het grondgebied van derde Staten waarmede de Commissie akkoorden zal hebben gesloten in de zin van artikel 7, lid 1, tweede alinea, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen.

Este livre-trânsito é válido nos territórios referidos nos nºs 1 e 4 do artigo 227º do Tratado que institui a Comunidade Europeia, bem como nos territórios de Estados terceiros com que a Comissão tenha celebrado acordos na aceção do nº 1, segundo parágrafo, do artigo 7º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades das Comunidades Europeias.

Kulkulupa on voimassa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 227 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetuilla alueilla sekä sellaisten kolmansien valtioiden alueella, joiden kanssa komissio on tehnyt Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 7 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuja sopimuksia.

Denna passersedel är giltig inom de territorier som anges i artikel 227.1 och 227.4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen samt inom de territorier som tillhör tredje länder med vilka kommissionen har slutit avtal enligt artikel 7.1 andra stycket i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna.

Este salvoconducto expira el / Denne passerseddels gyldighed udløber den / Dieser Ausweis wird ungültig am / Η παρούσα άδεια διελεύσεως λήγει την / This laissez-passer expires en / Il expire le / Scade il / De geldigheid van dit laissez-passer eindigt op / Este livre-trânsito é válido até / Kulkuluvan voimassaolo päättyy (ajankohta) / Denna passersedel är giltig till och med :

den/le/il

EL PRESIDENTE	 (¹)
FORMANDEN/PRÆSIDENTEN	 (¹)
DER PRÄSIDENT	 (¹)
O ΠΡΟΕΔΡΟΣ	 (¹)
THE PRESIDENT	 (¹)
LE PRÉSIDENT	 (¹)
IL PRESIDENTE	 (¹)
DE VOORZITTER	 (¹)
O PRESIDENTE	 (¹)
.....	: n (¹) PUHEENJOHTAJA
ORDFÖRANDEN	 (¹)

La validez del presente salvoconducto se prorroga

Denne passerseddels gyldighed forlænges

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert

Η ισχύς της παρούσης αδειας διελεύσεως παρατείνεται

The validity of this laissez-passer is extended

La validité du présent laissez-passer est prorogée

La validità del presente lasciapassare è prorogata

De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd

A validade deste livre-trânsito é prorrogada

Tämän kulkuluvan voimassaoloa pidennetään

Passersedelns giltighetstid förlängs

del/ fra/ vom/ από την/ from/ du/ dal/ van/ de/ (mistä)/ från

al/ til/ bis/ μέχρι τις/ to/ au/ al/ tot/ até/ (mihin)/ till

....., den/le/il

EL PRESIDENTE	 (¹)
FORMANDEN/PRÆSIDENTEN	 (¹)
DER PRÄSIDENT	 (¹)
O ΠΡΟΕΔΡΟΣ	 (¹)
THE PRESIDENT	 (¹)
LE PRÉSIDENT	 (¹)
IL PRESIDENTE	 (¹)
DE VOORZITTER	 (¹)
O PRESIDENTE	 (¹)
.....	: n (¹) PUHEENJOHTAJA
ORDFÖRANDEN	 (¹)

(¹) Indicación de la institución de que se trate.

Angivelse af den pågældende institution.

Angabe der betreffenden Institution.

Ονομασία του οργάνου.

Name of institution concerned.

Indication de l'institution concernée.

Indicazione dell'istituzione di cui si tratta.

Aanduiding van de betrokken Instelling.

Indicação da instituição em causa.

Toimielin.

Ange institutionen i fråga.

La validez del presente salvoconducto se prorroga

Denne passerseddels gyldighed forlænges

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert

Η ισχύς της παρούσης αδείας διελεύσεως παρατείνεται

The validity of this laissez-passer is extended

La validité du présent laissez-passer est prorogée

La validità del presente lasciapassare è prorogata

De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd

A validade deste livre-trânsito é prorrogada

Tämän kulkuluvan voimassaoloa pidennetään

Passersedelns giltighetstid förlängs

del/fra/vom/από την/from/du/dal/van/de/(mistä)/från

al/til/bis/μέχρι τις/to/au/al/tot/até/(mihin)/till

....., den/le/il

EL PRESIDENTE (¹)

FORMANDEN/PRÆSIDENTEN (¹)

DER PRÄSIDENT (¹)

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ (¹)

THE PRESIDENT (¹)

LE PRÉSIDENT (¹)

IL PRESIDENTE (¹)

DE VOORZITTER (¹)

O PRESIDENTE (¹)

..... : n (¹) PUHEENJOHTAJA

ORDFÖRANDEN (¹)

La validez del presente salvoconducto se prorroga

Denne passerseddels gyldighed forlænges

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert

Η ισχύς της παρούσης αδείας διελεύσεως παρατείνεται

The validity of this laissez-passer is extended

La validité du présent laissez-passer est prorogée

La validità del presente lasciapassare è prorogata

De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd

A validade deste livre-trânsito é prorrogada

Tämän kulkuluvan voimassaoloa pidennetään

Passersedelns giltighetstid förlängs

(¹) Indicación de la institución de que se trate.

Angivelse af den pågældende institution.

Angabe der betreffenden Institution.

Ονομασία του οργάνου.

Name of institution concerned.

Indication de l'institution concernée.

Indicazione dell'istituzione di cui si tratta.

Aanduiding van de betrokken Instelling.

Indicação da instituição em causa.

Toimielin.

Ange institutionen i fråga.

del / fra / vom / από την / from / du / dal / van / de / (mistä) / från

al / til / bis / μέχρι / to / au / al / tot / até / (mihin) / till

....., den / le / il

EL PRESIDENTE (1)

FORMANDEN/PRÆSIDENTEN (1)

DER PRÄSIDENT (1)

O ΠΡΟΕΔΡΟΣ (1)

THE PRESIDENT (1)

LE PRÉSIDENT (1)

IL PRESIDENTE (1)

DE VOORZITTER (1)

O PRESIDENTE (1)

..... : n (1) PUHEENJOHTAJA

ORDFÖRANDEN (1)

Páginas 7 a 18 inclusive en blanco

Siderne 7 til og med 18 er blanke

Seiten 7 bis einschließlich 18: leer

Σελίδες 7 έως και 18 λευκές

Pages 7 to 18 inclusive blank

Pages 7 à 18 incluses en blanc

Pagine da 7 a 18 compresa in bianco

Bladzijden 7 tot en met 18 blanco

Páginas 7 a 18 inclusive em branco

Kulkulupa sisältää tyhjät sivut 7—18

Sidorna 7 till och med 18 är blanka

(1) Indicación de la institución de que se trate.

Angivelse af den pågældende institution.

Angabe der betreffenden Institution.

Όνομασία του οργάνου.

Name of institution concerned.

Indication de l'institution concernée.

Indicazione dell'istituzione di cui si tratta.

Aanduiding van de betrokken Instelling.

Indicação da instituição em causa.

Toimielin.

Ange institutionen i fråga.

COUNCIL REGULATION (EC) No 839/95
of 10 April 1995
amending the list of countries mentioned in Annex I to Regulation (EC) No
519/94

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EC) No 519/94 of 7 March 1994 on common rules for imports from certain third countries⁽¹⁾, applies *inter alia*, to imports originating in Estonia, Latvia and Lithuania ;

Whereas the Community has signed Free Trade Agreements with Estonia, Latvia and Lithuania, which have moreover embarked on a large-scale programme of economic reform aimed at ensuring their transition towards a market economy ;

Whereas provision should be made therefore that these countries are removed from the scope of Regulation (EC) No 519/94 with effect from the entry into force of the said Agreements,

Article 1

Estonia, Latvia and Lithuania shall be removed from Annex I to Regulation (EC) No 519/94.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply on the date of entry into force of the Free Trade Agreements concluded respectively between the countries referred to in Article 1 and the Community.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 10 April 1995.

For the Council

The President

A. JUPPÉ

⁽¹⁾ OJ No L 67, 10. 3. 1994, p. 89.

COUNCIL REGULATION (EC, EURATOM, ECSC) No 840/95

of 10 April 1995

amending Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2290/77 determining the emoluments of the members of the Court of Auditors

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 188 b (8) thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 45b (8) thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 160b (8) thereof,

Whereas it is for the Council to determine the salaries, allowances and pensions of the President and members of the Court of Auditors;

Whereas, following the entry into force of the Treaty on European Union, the Court of Auditors has become an institution of the European Communities and it therefore seems desirable to amend the provisions of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2290/77 ⁽¹⁾ with regard to the salaries and transitional termination-of-service allowances,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2290/77 is hereby amended as follows: Article 2 shall be replaced by the following:

Article 2

The basic monthly salary of Members of the Court of Auditors shall be equal to the amount resulting from the application of the following percentages to the basic salary of an official of the European Communities on the last step of Grade A 1:

President: 115 %,

Other members: 108 %.

2. Article 8 (1) shall be replaced by the following:

'1. For three years from the first day of the month following that in which he ceases to hold office, a former member of the Court of Auditors shall receive a monthly transitional allowance determined in accordance with the following procedure:

- 40 % of the basic salary which he was receiving when he ceased to hold office if his period of service is less than two years,
- 45 % of the same salary if that period is over two years but less than three years,
- 50 % of the same salary if that period is over three years but less than five years,
- 55 % of the same salary if that period is over five years but less than 10 years,
- 60 % of the same salary if that period is over 10 years but less than 15 years,
- 65 % of the same salary in other cases.'

Article 2

Pensions acquired on the date of entry into force of this Regulation shall not be altered by this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the first date of the month following its publication.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 10 April 1995.

For the Council

The President

A. JUPPÉ

⁽¹⁾ OJ No L 268, 20. 10. 1977, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 1084/92 (OJ No L 117, 1. 5. 1992, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 841/95

of 18 April 1995

amending Regulation (EC) No 2581/94 and decreasing to 50 450 tonnes the amount of durum wheat held by the Greek intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽³⁾, lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2581/94⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 756/95⁽⁵⁾, opened a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 64 400 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantities of durum wheat held by the Greek intervention

agency put up for sale on the internal market of the Community should be decreased to 50 450 tonnes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EC) No 2581/94 '64 400 tonnes' is replaced by '50 450 tonnes'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽³⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 273, 25. 10. 1994, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 75, 4. 4. 1995, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EC) No 842/95

of 18 April 1995

amending Regulation (EC) No 1900/94 setting the intervention threshold for apples for the 1994/95 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1121/89 of 27 April 1989 on the introduction of an intervention threshold for apples and cauliflowers⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1121/89, lays down the criteria for fixing the intervention threshold for apples; whereas the Commission sets the intervention threshold by applying the percentages set out in paragraph 1 of the said Article to the average production for fresh consumption over the last five marketing years for which figures are available;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1900/94⁽³⁾ set the intervention threshold for apples for the 1994/95 marketing year at 257 800 tonnes;

Whereas, following the accession of Austria, Sweden and Finland on 1 January 1995, the intervention threshold

must be adjusted to take account of the production of the new Member States during the period from 1 January to the end of the marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The figure of '257 800 tonnes' referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1900/94 is hereby replaced by '260 000 tonnes'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 194, 29. 7. 1994, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 843/95

of 18 April 1995

amending Commission Regulation (EEC) No 2210/93 on the communication of information for the purposes of the common organization of the market in fishery and aquaculture products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3318/94⁽²⁾, and in particular Articles 10 (3) and 17 (4) thereof,

Whereas the Community intervention arrangements provided for in Regulation (EEC) No 3759/92 require information to be available concerning the prices recorded at the representative Community wholesale markets and ports;

Whereas the lists of markets and ports in the Member States to be considered representative for a given product should be amended;

Whereas Article 29 of the Act of Accession of Australia, Finland and Sweden, and in particular Annex I, Part X

thereto, provides for the amendment of the list of representative markets and ports for certain products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to this Regulation hereby replaces Annex I to Commission Regulation (EEC) No 2210/93⁽³⁾.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 350, 31. 12. 1994, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 197, 6. 8. 1993, p. 8.

ANNEX

ANNEX I

REPRESENTATIVE WHOLESALE MARKETS AND PORTS FOR FISHERY PRODUCTS

I. Products listed in Annex I (A) to Regulation (EEC) No 3759/92

1. Herrings (<i>Clupea harengus</i>)	the combined markets of	Boulogne-sur-Mer Fehmarn/Kiel/Maasholm/Rügen Hirtshals Skagen
	the combined markets of	Esbjerg Killybegs Dunmore East/Castletown Bere/Cobh Rossaveal Lerwick Peterhead
	the combined markets of	Scheveningen/IJmuiden
	the combined markets of	Tornio-Kokkola
	the combined markets of	Luoto-Korsnäs
	the combined markets of	Närpiö-Pyhämaa
	the combined markets of	Sud Uusikaupunki-Kemiö
	the combined markets of	Åland
	the combined markets of	Finskaviken
	the combined markets of	Trelleborg-Simrishamn
	the combined markets of	Lysekil-Kungshamn
		Gävle
2. Sardines (<i>Sardina pilchardus</i>)	the combined markets of	La Turballe Saint-Guénolé Martigues Port-Vendres
		Port-la-Nouvelle
		Sète
		Sada
		Vigo
		Castellón
		Tarragona
		Arrecife
		Matosinhos
		Peniche
		Figueira da Foz
		Olhão
		Portimão
		Sines
	the combined markets of	Ancona/Cesenatico
	the combined markets of	Chioggia/Porto Garibaldi
		Kavala
		Le Pirée
		Salonique
		Patras
3. Spur dogfish (<i>Squalus acanthias</i>)		Burtonport
		Grimsby
		Aberdeen/Peterhead
		Mallaig
		Concarneau
		Cherbourg
		Lorient
4. Spotted dogfish (<i>Scyliorhinus</i> spp.)		Concarneau
		Cherbourg
		Lorient
		Port-en-Bessin
	the combined markets of	Zeebrugge/Oostende
		Vigo

5. Redfish (<i>Sebastes</i> spp.)	the combined markets of	Boulogne-sur-Mer Bremerhaven/Cuxhaven
6. Cod (<i>Gadus morhua</i>)	the combined markets of the combined markets of the combined markets of the combined markets of the combined markets of	Aberdeen/Peterhead Grimsby/Hull Fraserburgh Dunmore East Boulogne-sur-Mer Lorient Concarneau Bremerhaven/Cuxhaven Heiligenhafen/Kiel Hvide Sande Neksø Hansthalm Howth Scheveningen/IJmuiden Zeebrugge/Oostende Karlskrona Göteborg Mariehamn
7. Saithe (<i>Pollachius virens</i>)	the combined markets of the combined markets of the combined markets of	Boulogne-sur-Mer Lorient Aberdeen/Peterhead Grimsby/Hull Lerwick/Scalloway Hansthalm Skagen
8. Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	the combined markets of the combined markets of	Aberdeen/Peterhead Fraserburgh Grimsby/Hull Boulogne-sur-Mer Lorient Hansthalm Thyborøn
9. Whiting (<i>Merlangius merlangus</i>)	the combined markets of	Aberdeen/Peterhead Fraserburgh Howth Castletown Bere Boulogne-sur-Mer Lorient IJmuiden
10. Ling (<i>Molva</i> spp.)	the combined markets of the combined markets of	Aberdeen/Peterhead Newlyn Bremerhaven/Cuxhaven Lorient Concarneau Boulogne-sur-Mer
11. Mackerel (<i>Scomber scombrus</i>)		Boulogne-sur-Mer Castletown Bere Killybegs Ullapool Lerwick Hirtshals Skagen Laredo Ondarroa Santoña Guetaria Matosinhos
12. Spanish Mackerel (<i>Scomber japonicus</i>)		Punta Umbría Santoña Adra Olhão Setúbal Matosinhos

13. Anchovy (<i>Engraulis</i> spp.)	the combined markets of the combined markets of	Ancona/Cesenatico Chioggia/Porto Garibaldi Goro Fano Kavala Salonique Le Pirée Sète Saint-Jean-de-Luz/Hendaye Le Croisic/La Turballe Saint-Gilles-Croix-de-Vie/Les Sables-d'Olonne Barbate Bermeo Cádiz Guetaria Ondarroa Rosas Santoña
	the combined markets of the combined markets of the combined markets of	
14. Plaice (<i>Pleuronectes platessa</i>)		Boulogne-sur-Mer Dunmore East Thyborøn Hvide Sande Lowestoft IJmuiden/Urk Zeebrugge/Oostende
	the combined markets of the combined markets of	
15. Hake (<i>Merluccius merluccius</i>)		Ayr Castletown Bere Lorient Concarneau Les Sables-d'Olonne Hanstholm La Coruña Vigo Pasajes Ondarroa Cillero/Burela Algeciras Olhão Matosinhos Póvoa de Varzim Setúbal Mazara del Vallo
	the combined markets of the combined markets of	
16. Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp.)		Concarneau Le Guilvinec Aberdeen/Peterhead Newlyn Castletown Bere La Coruña Vigo
	the combined markets of	
17. Ray's bream (<i>Brama</i> spp.)		Vigo Santa Eugenia de Ribeira
18. (a) Whole anglerfish (<i>Lophius</i> spp.)		Peterhead Lerwick Castletown Bere Ondarroa La Coruña Vigo Marín Peniche Matosinhos Concarneau Saint Guénolé/Loctudy/Le Guilvinec Lorient
	the combined markets of	
(b) Anglerfish — heads off (<i>Lophius</i> spp.)	the combined markets of	Zeebrugge/Oostende Port-en-Bessin Cherbourg

19. Dab
(*Limanda limanda*)

the combined markets of
the combined markets of
the combined markets of

Thyborøn
Hvide Sande
Boulogne
Dieppe
Zeebrugge/Oostende
Maasholm/Heiligenhafen
Aberdeen/Peterhead
Arbroath
IJmuiden/Urk

20. Flounder
(*Platichthys flesus*)

the combined markets of
the combined markets of

Rügen/Usedom
Hundested
Boulogne
IJmuiden/Urk

21. Albacore or longfinned tuna
(*Thunnus alalunga*)

the combined markets of

Burela
Guetaria
Bermeo
Santofia
Lorient
Concarneau
Douarnenez
Hendaye
S. Roque/Madalena (Ilha do Pico, Açores)
Horta (Ilha do Faial, Açores)
Le Pirée
Salonique

22. Cuttlefish
(*Sepia officinalis*
and *Rossia macrosoma*)

the combined markets of

Port-en-Bessin
Les Sables-d'Olonne
Granville
Brixham
Puerto de Santa María
Huelva
Chioggia

II. Products listed in Annex I (D) to Regulation (EEC) No 3759/92

Shrimps
(*Crangon crangon*)

the combined markets of
the combined markets of
the combined markets of

Cuxhaven/Dorum/Spieka/Wremen
Husum/Tönnning/Büsum
Colijnsplaat/Den Oever
Zeebrugge
Havneby
Kings Lynn

Shrimps
(*Pandalus borealis*)

Skagen
Hanstholm
Smögen
Göteborg
Buckie

III. Products listed in Annex I (E) to Regulation (EEC) No 3759/92

1. Edible crabs
(*Cancer pagurus*)

the combined markets of
the combined markets of

Kingswear/Dartmouth
Oban
Morlaix
Brest
Noirmoutier

2. (a) Norway lobster whole
(*Nephrops norvegicus*)

the combined markets of

Mallaig
Eyemouth
Ayr
North Shields
Rossavea
Osterby
Skagen
Saint-Guénolé/Loctudy/Le Guilvinec
Zeebrugge
La Coruña
Marín
Huelva
Vila Real de Santo António
Smögen
Göteborg

- (b) Norway Lobster (tails)
(*Nephrops norvegicus*)

Mallaig
Kilkeel
Portavogie
Fraserburgh
Howth
Zeebrugge
Hansthalm
Hirtshals

3. Sole
(*Solea* spp.)

the combined markets of
the combined markets of

the combined markets of

the combined markets of
the combined markets of

the combined markets of

Zeebrugge/Oostende
Noirmoutier/Saint-Gilles-Croix-de-Vie/Île
d'Yeu/Les Sables-d'Olonne
Boulogne
La Rochelle/Oléron/Royan
Puerto de Santa María
Mazara del Vallo
Ancona
Ostfriesland
Büsum/Husum
Hvide Sande
Thorsminde
Brixham
Lowestoft
IJmuiden/Urk

IV. Products listed in Annex II (A) to Regulation (EEC) No 3759/92

1. Greenland halibut
(*Reinhardtius hippoglossoides*)

Vigo
Aveiro
Boulogne

2. Hake
(*Merluccius* spp.)

the combined markets of

Vigo
Aveiro
Lorient
Concarneau
Les Sables-d'Olonne
Hendaye

3. Sea bream of the species
(*Dentex dentex* and *Pagellus* spp.)

Bari
San Benedetto del Tronto
Le Pirée

V. Products listed in Annex II (B) to Regulation (EEC) No 3759/92

1. Prawns
(*Penaeidae*)

Huelva
Larivot (Guyane)

VI. Products listed in Annex II (C) to Regulation (EEC) No 3759/92

1. Cuttlefish of the species
(*Sepia officinalis*, *Rossia macrosoma*, *Sepiola rondeletti*)

Bari
San Benedetto del Tronto
Le Pirée
Las Palmas

2. Squid
(*Loligo* spp.)

Bari
San Benedetto del Tronto
Le Pirée
Vigo
Aveiro
Las Palmas

3. Squid
(*Ommastrephes sagittatus*)

Bari
San Benedetto del Tronto
Vigo
Aveiro

4. Octopus (*Octopus* spp.)

Bari
Le Pirée
San Benedetto del Tronto
Las Palmas

5. Squid
(*Illex* spp.)

Bari
San Benedetto del Tronto
Le Pirée
Vigo
Aveiro

VII. Products listed in Annex III to Regulation (EEC) No 3759/92

All species of tuna

Concarneau
Douarnenez
Lorient
Saint-Jean-de-Luz
Bermeo
Laxe
Caramiñal
Villagarcía de Arosa
Arrecife
Santa Eugenia de Ribeira
Algeciras
Cádiz
Funchal (Ilha da Madeira)
Ponta Delgada (Ilha de St. Miguel, Açores)
S. Roque/Madalena (Ilha do Pico, Açores)
Horta (Ilha do Faial, Açores)

VIII. Products listed in Annex IV (A) to Regulation (EEC) No 3759/92

Representative production zones :

1. Carp :

- Germany :
 - Oberpfalz
 - the combined areas of Oberfranken/Mittelfranken
 - the combined areas of Sachsen and Brandenburg
- France :
 - Dombes
 - the combined areas of Brenne/Sologne
- Austria :
 - Wäldviertel
 - Bundesland Steiermark

2. Salmon :

- United Kingdom : the combined coastal areas and islands of Scotland
 - Ireland : the combined coastal areas
 - Denmark : the combined coastal areas of Bornholm
 - Finland : the combined coastal areas.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 844/95

of 18 April 1995

amending Regulations (EC) No 3170/94 and (EC) No 3172/94 on the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agriculture sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the period of validity of import licences issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 3170/94 of 21 December 1994 opening for the first half of 1995 and laying down detailed rules for the application of an import quota for live bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms, originating in and coming from the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and the Slovak Republic⁽²⁾ and Commission Regulation (EC) No 3172/94 of 21 December 1994 fixing the quantities of frozen beef intended for processing which may be imported on special conditions for the first quarter of 1995⁽³⁾ expires at the end of July 1995; whereas variable import levies will no longer exist after 30 June 1995; whereas, therefore, appropriate economic provisions should be laid down for goods imported after that date;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 3170/94 is hereby amended as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽²⁾ OJ No L 335, 23. 12. 1994, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 335, 23. 12. 1994, p. 50.

1. Article 1 (2) is replaced by the following:

'2. For imports carried out before 1 July 1995, the reduced import levy applicable to animals under this quota shall be 25 % of the full levy applicable on the date of acceptance of the declaration of release for free circulation.

For imports carried out from 1 to 31 July 1995, in addition to the 16 % *ad valorem* customs duty, the import charge shall be equal to the full levy applicable on 30 June 1995 less 75 %.'

2. The second subparagraph of Article 4 is replaced by the following:

'However, in the case of quantities imported under the terms of Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the full levy or, for imports carried out from 1 to 31 July 1995, for imports carried out after 30 June 1995, an amount equal to the full levy applicable on that date in addition to the 16 % *ad valorem* customs duty, shall be collected on quantities in excess of those stated on the import licence.'

Article 2

Article 2 of Regulation (EC) No 3172/94 is hereby replaced by the following:

'Article 2

For imports of meat referred to in the second indent of Article 1:

— carried out before 1 July 1995, the levy shall be equal to the full levy applicable on the day of import less 55 %,

— carried out from 1 to 30 July 1995, in addition to the 20 % *ad valorem* customs duty, the import charge shall be equal to the full levy applicable on 30 June 1995 less 55 %.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 845/95

of 18 April 1995

amending Regulation (EC) No 1588/94 laying down detailed rules for applying to milk and milk products the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community of the one part and Bulgaria and Romania of the other part

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3383/94 of 19 December 1994 on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States of the one part, and the Republic of Bulgaria of the other part⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3382/94 of 19 December 1994 on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States of the one part, and Romania of the other part⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the Europe Agreements with Bulgaria and Romania provide for a reduction in the levies on imports of certain cheeses covered by CN code 0406 up to certain quantities;

Whereas pending the entry into force of the Europe Agreements on 1 February 1995, their provisions on trade and trade-related matters were given effect by Interim Agreements on trade and trade-related matters between the European Community and the European Coal and Steel Community and the Republic of Bulgaria and Romania respectively;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1588/94⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3337/94⁽⁴⁾, lays down the detailed rules for the application of the arrangements provided for in those Agreements;

Whereas the Second Additional Protocols to the Interim Agreements on trade and trade-related matters and to the Europe Agreements with Romania and the Republic of

Bulgaria⁽⁵⁾ apply from 1 January 1995; whereas, in order to align the timetable of the trade provisions in the said Agreements with that of the Visegrad associated countries, the Second Additional Protocols provide for the application of the quotas for year 5 as from 1 July 1995;

Whereas additional quantities of products which can be imported under CN code ex 0406 90 from Romania and from Bulgaria have been granted for the years 1994/95 to 1998/99 to compensate Romania for the late application of certain agriculture concessions provided for in the Interim Agreement and the Republic of Bulgaria for the late entry into force of the Interim Agreement; whereas these additional quantities remain applicable, and, for the years 1996/97, 1997/98 and 1998/99 do not take into account, and are irrespective of, the quantities eligible for a levy reduction from 1996/97 onwards to be agreed under the Europe Agreements;

Whereas Regulation (EC) No 1588/94 should be amended in order to implement the abovementioned provisions of the Second Additional Protocols;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EC) No 1588/94 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1994, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 167, 1. 7. 1994, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 350, 31. 12. 1994, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1994, pp. 22 and 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

ANNEX I

A. Cheeses from Romania

The following quantities of cheeses originating in Romania and covered by the CN codes quoted may be imported into the Community with a 60 % reduction in the levy.

(tonnes)

CN code	Description	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996	1 July 1996 to 30 June 1997	1 July 1997 to 30 June 1998	1 July 1998 to 30 June 1999
ex 0406 90 29	{ Kashkaval Sacele ⁽¹⁾ Kashkaval Penteleu ⁽¹⁾ Kashkaval Dalia ⁽¹⁾ Kashkaval afumat Vidraru ⁽¹⁾ Kashkaval afumat Fetesti ⁽¹⁾	1 333,3	1 533,3	133,3 ⁽²⁾	133,3 ⁽²⁾	133,3 ⁽²⁾
ex 0406 90 86	{ Brinza Moieciu ⁽¹⁾					
ex 0406 90 87	{ Brinza Vaca ⁽¹⁾					
ex 0406 90 88	{ Brinza de burduf ⁽¹⁾					
	{ Brinza topita Carpati ⁽¹⁾					

⁽¹⁾ Of cow's milk

⁽²⁾ These quantities do not take into account, and are irrespective of, the quantities eligible for a levy reduction from 1996/97 onwards, to be agreed under the European Agreement.

B. Cheeses from Bulgaria

The following quantities of products originating in Bulgaria and covered by the CN codes quoted may be imported into the Community with a 60 % reduction in the levy.

(tonnes)

CN code	Description	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996	1 July 1996 to 30 June 1997	1 July 1997 to 30 June 1998	1 July 1998 to 30 June 1999
ex 0406 90	White brined cheese of cow's milk	2 233,3	2 233,3	233,3 ⁽¹⁾	233,3 ⁽¹⁾	233,3 ⁽¹⁾
ex 0406 90	Kashkaval Vitosha of cow's milk					

⁽¹⁾ These quantities do not take into account, and are irrespective of, the quantities eligible for a levy reduction from 1996/97 onwards, to be agreed under the European Agreement.

COMMISSION REGULATION (EC) No 846/95**of 18 April 1995****establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 553/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the units of account on the conversion rates to be applied with the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 56, 14. 3. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 20	052	92,4
	204	93,9
	212	118,6
	624	103,7
	999	102,1
0707 00 15	052	100,7
	053	166,9
	066	75,0
	068	73,8
	204	49,1
	624	207,3
	999	112,1
0709 90 75	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 847/95

of 18 April 1995

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 502/95⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 13 April 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 502/95 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 7. 3. 1995, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽⁸⁾
0709 90 60	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	58,26 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	110,79
1001 90 99	110,79 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	142,52 ⁽⁶⁾
1003 00 10	113,78
1003 00 90	113,78 ⁽²⁾
1004 00 00	115,27
1005 10 90	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	116,44 ⁽⁴⁾
1008 10 00	57,16 ⁽²⁾
1008 20 00	65,83 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 11	200,73 ⁽²⁾
1101 00 15	200,73 ⁽²⁾
1101 00 90	200,73 ⁽²⁾
1102 10 00	245,15
1103 11 10	133,00
1103 11 90	228,13
1107 10 11	210,35
1107 10 19	160,49
1107 10 91	215,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	164,47 ⁽²⁾
1107 20 00	189,50 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 2,186/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with amended Regulation (EC) No 121/94 or amended Regulation (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 6,569 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

COMMISSION REGULATION (EC) No 848/95

of 18 April 1995

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 831/95 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to

the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 April 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 13. 4. 1995, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽³⁾
1701 11 10	40,68 ⁽¹⁾
1701 11 90	40,68 ⁽¹⁾
1701 12 10	40,68 ⁽¹⁾
1701 12 90	40,68 ⁽¹⁾
1701 91 00	50,58
1701 99 10	50,58
1701 99 90	50,58 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 849/95

of 18 April 1995

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EC) No 725/95 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 725/95 to the information known to the Commission that the basic amount of

the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 April 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 725/95 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 42.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 April 1995 altering the basic amount of the import
levy on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,5058	—
1702 20 90	0,5058	—
1702 30 10	—	58,45
1702 40 10	—	58,45
1702 60 10	—	58,45
1702 60 90 10 ⁽²⁾	—	111,06
1702 60 90 90 ⁽³⁾	0,5058	—
1702 90 30	—	58,45
1702 90 60	0,5058	—
1702 90 71	0,5058	—
1702 90 80	—	111,06
1702 90 99	0,5058	—
2106 90 30	—	58,45
2106 90 59	0,5058	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ Taric code : Inulin syrup. For the purposes of classification under this subheading, 'Inulin syrup' means the immediate product obtained by hydrolysis of inulin or oligofructoses.

⁽³⁾ Taric code : CN code 1702 60 90, other than inulin syrup.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 27 March 1995

concerning the conclusion of the Cooperation Agreement between the European Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on Partnership and Development

(95/129/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 113 and 130y, in conjunction with the first sentence of Article 228 (2) and the first subparagraph of paragraph 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas, under Article 130u of the Treaty, Community policy in the sphere of development cooperation should foster the sustainable economic and social development of the developing countries, their smooth and gradual integration into the world economy and the campaign against poverty in those countries;

Whereas the Community should approve, for the attainment of its aims in the sphere of external relations, the Agreement referred to in this Decision,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Cooperation Agreement between the European Community and the Democratic Socialist Republic of Sri

Lanka on Partnership and Development is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall, on behalf of the Community, give the notification provided for in Article 26 of the Agreement.

Article 3

The Commission, assisted by representatives of the Member States, shall represent the Community in the Joint Commission provided for in Article 20 of the Agreement.

Article 4

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 27 March 1995.

For the Council

The President

M. GIRAUD

⁽¹⁾ OJ No C 86, 23. 3. 1994, p. 5.

⁽²⁾ OJ No C 18, 23. 1. 1995.

COOPERATION AGREEMENT

between the European Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on partnership and development

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

on the one part,

THE GOVERNMENT OF SRI LANKA

on the other part,

CONSIDERING the excellent relations and traditional links of friendship between the European Community and its Member States, hereinafter referred to as 'the Community', and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, hereinafter referred to as 'Sri Lanka';

RECOGNIZING the importance of strengthening the links and enhancing the partnership between the Community and Sri Lanka;

RE-AFFIRMING the importance they attach to the principles of the United Nations Charter and the respect of democratic principles and human rights;

HAVING REGARD to the foundations for close cooperation between Sri Lanka and the Community laid by the Agreement between Sri Lanka and the Community signed on the 22 July 1975;

NOTING with satisfaction the achievements resulting from that Agreement;

INSPIRED by their common will to consolidate, deepen and diversify their relations in areas of mutual interest on the basis of equality, non-discrimination and mutual benefit;

RECOGNIZING the positive consequences of the process of economic reforms for liberalization and modernization of the economy undertaken in Sri Lanka for enhancing commercial and economic relations between Sri Lanka and the Community;

DESIROUS of creating favourable conditions for a substantial development and diversification of trade and industry between the Community and Sri Lanka, which will further investment flows, commercial and economic cooperation in areas of mutual interest including science and technology, and foster cultural cooperation;

RECOGNIZING the need to support Sri Lankan efforts for economic and social development especially improving the living standards of the poor and disadvantaged sections of the population;

CONSIDERING the importance attached by the Community and Sri Lanka to the protection of the environment on a global and on a local level and to the sustainable use of natural resources recognizing the linkage between the environment and development;

NOTING their common interest in fostering and strengthening regional cooperation and the north-south dialogue;

TAKING INTO ACCOUNT their membership of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the importance of its principles and of the need to uphold and reinforce the rules which promote free and unhindered trade in a stable, transparent and non-discriminatory manner;

BELIEVING that relations between them have developed beyond the scope of the Agreement concluded in 1975,

HAVE DECIDED, as Contracting Parties, to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Klaus KINKEL,

Federal Minister for Foreign Affairs and Deputy Federal Chancellor of the Federal Republic of Germany,
President-in-Office of the Council of the European Union,

Manuel MARIN,

Vice-President of the Commission of the European Communities,

THE GOVERNMENT OF SRI LANKA,

Abdul Cader Shahul Hameed,

Minister of Foreign Affairs of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka,

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due from,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1***Democratic Basis of the Cooperation**

Cooperation ties between the Community and Sri Lanka and this Agreement in its entirety are based on respect for democratic principles and human rights which inspire the domestic and external policies of both the Community and Sri Lanka and which constitute an essential element of the Agreement.

*Article 2***General Objectives**

1. The general objectives of this Agreement are to enhance and develop, through dialogue and partnership, the various aspects of cooperation between the contracting Parties in order to achieve a closer and upgraded relationship.

This cooperation will focus in particular on:

- further development and diversification of trade and investment in their mutual interest, taking into account their respective economic situations,
- development in their mutual interest of existing and new forms of economic cooperation directed at promoting and facilitating exchanges and connections between their business communities, taking into account the implementation of Sri Lankan economic reforms and opportunities for the creation of a suitable environment for investment,
- facilitation of better mutual understanding and strengthening of ties in respect of technical, economic and cultural matters,
- building up of Sri Lanka's economic capability to interact more effectively with the Community,
- acceleration of the pace of Sri Lanka's development, supporting Sri Lanka's efforts in building up its economy and in particular to improve the living conditions of the poorer sections of the population,
- support of environmental protection and sustainable management of natural resources.

2. The Contracting Parties acknowledge the value in the light of the objectives of this Agreement, of consulting each other on international issues of mutual interest.

*Article 3***Trade and Commercial Cooperation**

1. The Community and Sri Lanka shall continue to grant each other most-favoured-nation treatment in their trade in accordance with the provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade.

2. In the interest of strengthening new relations in a dynamic and complementary way, thereby providing mutual benefits, the Contracting Parties undertake to develop and diversify their commercial exchanges and to improve market access, to the highest possible degree, in a manner compatible with their economic situations.

3. The Contracting Parties are committed to a policy of improving the terms of access for their products to each other's markets. They shall grant each other the highest degree of liberalization of imports and exports which they generally apply third countries and they agree to examine ways and means of progressively eliminating barriers to trade between them, notably non-tariff barriers, taking account of the work already done in this connection by international organizations.

4. The Contracting Parties agree to promote the exchange of information about mutually beneficial market opportunities and to hold consultations in a constructive spirit on the issues of tariff, non-tariff, services, health, safety or environmental measures, and technical requirements.

5. The Contracting Parties agree to improve cooperation in customs matters between the respective authorities, especially in professional training, the simplification and harmonization of customs procedures, and the prevention, investigation and suppression of infractions of customs regulations.

6. The Contracting Parties also undertake to give consideration, each in accordance with its laws, to exempting from duty, tax and other charges, goods admitted temporarily to their territories for subsequent re-export unaltered or for goods which re-enter their territories after processing in the other Contracting Party which is not sufficient for the goods to be treated as originating from the territory of that Contracting Party.

7. The contracting Parties agree to consult each other, without prejudice to their rights and obligations under GATT, on any dispute which may arise in connection with trade. If the Community or Sri Lanka request such consultation, it shall take place at the earliest opportunity. The Contracting Party making the request shall provide the other Party with all information necessary for a detailed examination of the situation. Attempts shall be made through such consultations to resolve trade disputes as rapidly as possible.

Article 4

Economic Cooperation

1. The Contracting Parties undertake, in accordance with their respective policies and objectives and within their financial means available, to foster economic cooperation for mutual benefit.

2. The Contracting Parties agree that economic cooperation will involve three broad fields of action :

- (a) improving the economic environment in Sri Lanka by facilitating access to Community know-how, technology and capital ;
- (b) facilitating contracts between economic operators and other measures designed to promote commercial exchanges and investments ;
- (c) reinforcing mutual understanding of their respective economic, social and cultural environment as a basis for effective cooperation.

3. In the broad fields described above, and without excluding any area from the outset, the aims of the Contracting Parties shall be in particular to :

- improve the economic environment and business climate,
- cooperate in the protection of the environment and natural resources,
- cooperate in the field of energy, including non conventional sources and energy efficiency,
- cooperate in the field of telecommunications, information technology, and related matters,
- cooperate in the field of metrology and industrial standards,
- cooperate in the field of intellectual property,
- cooperate in the area of regional integration, through transfer of experience,
- encourage technology transfer in other sectors of mutual benefit,

- exchange information on monetary matters and the macroeconomic environment,
- reinforce and diversify economic links between them,
- encourage, by means of a favourable climate, the two-way flow of Community-Sri Lanka trade and investment,
- promote cooperation in order to develop agriculture, fisheries, mining, transport and communication, health, drug abuse control, banking and insurance, tourism and other services,
- facilitate the establishment of conditions conducive to job creation,
- encourage close cooperation between their private sectors,
- promote cooperation between small and medium-sized enterprises,
- activate cooperation in the industrial sector, including agro-industry and industry with a heavy technological bias,
- promote cooperation in industrial and urban ecology,
- support Sri Lankan efforts in the field of trade promotion and market development,
- promote cooperation between education and training institutions,
- promote scientific and technological cooperation,
- encourage cooperation in the field of privatization in Sri Lanka,
- cooperate in the fields of information and culture.

Cooperation in certain of the abovementioned sectors is set out in more detail in Articles 5 to 12 of this Agreement.

4. The Contracting Parties shall consider, each in their mutual interests and in accordance with their respective policies and objectives, the following means to achieve these aims :

- exchange of information and ideas,
- preparation of studies,
- provision of technical assistance,
- training programmes including vocational training,

- establishment of links between research and training centres, specialized agencies, business organizations,
- promotion of investment and joint ventures,
- institutional development of public and private agencies and administrations,
- access to each other's existing databases and creation of new ones,
- workshops and seminars,
- exchanges of experts.

5. The Contracting Parties will determine together and to their mutual advantage the areas and priorities to be covered by concrete actions of economic cooperation, in conformity with their long-term objectives.

Article 5

Investment

1. The Contracting Parties shall encourage an increase in mutually beneficial investment by establishing a more favourable climate for private investments including better conditions for the transfer of capital and exchange of information on investment opportunities.
2. Taking into account work done in this area in relevant international fora, recognizing the bilateral investment treaties concluded between Sri Lanka and a number of Member States of the Community, that Sri Lanka is a contracting party to the Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA) Convention, and a signatory to the International Convention for the Settlement of Investment Disputes (ICSID), the Contracting Parties will support further agreements on the promotion and protection of investments between the Member States of the Community and Sri Lanka on the basis of the principles of non-discrimination and reciprocity.
3. The Contracting Parties undertake to encourage cooperation between their respective financial institutions.

Article 6

Private Sector

1. Contracting Parties agree to promote the involvement of the private sector in their cooperation programmes in order to strengthen economic and industrial cooperation between themselves.

The Contracting Parties shall take measures to:

- (a) encourage the private sectors of both geographical regions to find effective ways of joint consultations, results of which could then be transmitted to the

Joint Commission, referred to in Article 20 of this Agreement, for the required follow-up action;

- (b) involve the private sectors of the Contracting Parties in activities developed within the framework of this Agreement.

2. The Contracting Parties shall facilitate within the relevant rules, access to available information and capital facilities in order to encourage projects and operations promoting cooperation between firms, such as joint ventures, sub-contracting transfer of technology, licences, applied research and franchises.

Article 7

Standards

Without prejudice to their international obligations, within the scope of their responsibilities and in accordance with their laws, the Contracting Parties shall take steps to reduce differences in respect of metrology, standardization and certification by promoting the use of compatible systems of standards and certification. To that end, they shall encourage the following in particular:

- establishing links between experts in order to facilitate exchanges of information and studies on metrology, standards, quality control and promotion and certification,
- encouraging interchange and contact between bodies and institutions specializing in these fields including consultations to ensure that standards do not constitute a barrier to trade,
- promoting measures aimed at achieving mutual recognition of systems of quality certification,
- developing technical assistance in connection with metrology, standards and certification, and in connection with quality promotion programmes,
- providing technical assistance for institutional development to upgrade standards and quality certification organizations as well as for the setting up of a national accreditation scheme for conformity assessment in Sri Lanka.

Article 8

Intellectual Property

1. In so far as their competences, regulations and policies permit, the Contracting Parties will:

- (a) aim to improve the conditions for adequate and effective protection and reinforcement of intellectual, industrial and commercial property rights in conformity with the highest international standards;
- (b) cooperate to secure these objectives.

2. The Contracting Parties agree that they shall avoid discriminatory treatment in relation to intellectual property rights and to engage, if necessary, in consultations if intellectual property problems affecting trading relations arise.

Article 9

Science and Technology

1. The Contracting Parties will, in accordance with their mutual interest and the aims of their development strategy in this area, promote scientific and technological cooperation with a view to:

- (a) fostering the transfer of know-how and stimulating innovation;
- (b) disseminating information and expertise in science and technology;
- (c) opening up opportunities for future economic, industrial and trade cooperation.

2. The Contracting Parties undertake to establish appropriate procedures to facilitate the greatest possible degree of participation by their scientists and research centres in cooperation between them.

Article 10

Agriculture and Fisheries

The Contracting Parties agree to promote cooperation in agriculture, including horticulture and food processing and in fisheries, including fish processing. To this end in a spirit of cooperation and goodwill and taking into account the laws of both Parties on such issues, they undertake to examine in particular:

- (a) the opportunities for increasing trade in agricultural and fishery products;
- (b) health, plant and animal health and environmental measures to prevent them hindering trade;
- (c) the linkage between agriculture and the rural environment;
- (d) agricultural and fishery research.

Article 11

Tourism

The Contracting Parties agree to cooperate on tourism, through measures, which will take account of environ-

mental issues and which will include interchange of information undertaking studies, training and promotion of investment including joint ventures.

Article 12

Information, Culture and Communication

The Contracting Parties will cooperate in the field of information, culture and communication, both to create better mutual understanding and to strengthen cultural ties between them, such as preparatory studies and technical assistance for the preservation of cultural heritage.

Article 13

Development Cooperation

1. The Community recognizes Sri Lanka's need for development assistance and is prepared to strengthen its cooperation and enhance its efficiency in order to contribute to Sri Lanka's own efforts in achieving sustainable economic development and social progress of its people through concrete projects and programmes. Community support will be in accordance with Community policies, regulations and the limits of the financial means available for cooperation.

2. Projects and programmes will continue to be targeted towards the poorer sections of the population. Particular attention will be given to rural development with participation of the groups to be targeted and, where appropriate, the involvement of qualified non-governmental organizations mutually acceptable to the Contracting Parties. Cooperation in this area will also cover policies on population and for the promotion of employment in rural towns, and of the role of women in development and training and institution building for the protection and promotion of human rights.

3. The cooperation will concentrate on mutually agreed priorities, including poverty alleviation as defined in Article 14, which will ensure programme efficiency and sustainability.

Article 14

Poverty Alleviation

The Contracting Parties undertake to direct their cooperation activities, wherever possible, towards alleviation of poverty in Sri Lanka. In this regard the Community may support, under development cooperation, measures launched by the Government of Sri Lanka.

*Article 15***Environment**

1. The Contracting Parties recognize that respect for environmental issues will form an integral part of economic and development cooperation. Moreover, they underline the importance of environmental issues and their will to establish, within the framework of this Agreement, cooperation in protecting and improving the environment taking into account the work done in international fora.

2. Particular attention will be paid to :

- (a) the sustainable management of natural eco-systems ;
- (b) protection and conservation of natural forests ;
- (c) the strengthening of forestry institutes ;
- (d) the finding of practical solutions to rural and urban energy problems ;
- (e) prevention of industrial pollution ;
- (f) protection of the urban environment.

*Article 16***Human Resource Development**

The Contracting Parties recognize the importance of human resource development in improving economic development and the living conditions of the disadvantaged sections of the population. They agree that human resource development should constitute an integral part of both economic and development cooperation.

*Article 17***Drug Abuse Control**

The Contracting Parties affirm their resolve, in conformity with their respective competences, to increase the efficiency of policies and measures, to counter the supply and distribution of narcotics as well as preventing drug abuse, where necessary by offering technical assistance, taking into account work done in this connection by international bodies.

*Article 18***Regional Cooperation**

The cooperation between the Contracting Parties will extend to action undertaken within the context of cooperation or integration agreements with other countries in the same region, provided that such action is compatible with those agreements.

Without excluding any area the following could be given particular consideration :

- (a) technical assistance (services of outside experts, training of technical staff in certain practical aspects of integration) ;

(b) promotion of inter-regional trade ;

(c) support for regional institutions and for joint projects and initiatives established under regional organizations such as the South Asian Agreement on Regional Cooperation (SAARC) ;

(d) studies concerning regional links and communications.

*Article 19***Resources for Undertaking Cooperation**

The Contracting Parties will, within the limits of their available financial means and within the framework of their respective procedures and instruments, make available funds to facilitate the achievement of the aims set out in this Agreement especially as concerns economic cooperation.

Concerning development aid, and within the framework of its programme in favour of Asian and Latin American (ALA) countries, the Community will support Sri Lanka's development programmes, through direct concessional transfers, as well as through institutional and other sources of finance in accordance with the rules and practices of such European Community institutions.

*Article 20***Joint Commission**

1. The Contracting Parties agree to maintain the Joint Commission set up under Article 8 of the Commercial Cooperation Agreement between the Community and Sri Lanka of 1975.

2. The Joint Commission is in particular required to :

- (a) ensure the proper functioning and implementation of the Agreement ;
- (b) make suitable recommendations for promoting the objectives of the Agreement ;
- (c) establish priorities in relation to the aims of the Agreement ;
- (d) examine ways and means of enhancing the cooperation in the areas covered under the provisions of this Agreement.

3. The Joint Commission shall be composed of representatives of both Contracting Parties, at an appropriately high level. The Joint Commission shall normally meet every year, alternately in Brussels and Colombo, on a date fixed by mutual agreement. Extraordinary meetings may be convened by agreement between the Contracting Parties.

4. The Joint Commission may set up specialized sub-groups to assist in the performance of its tasks and to coordinate the formulation and implementation of projects and programmes within the framework of this Agreement.

5. The agenda for meetings of the Joint Commission shall be determined by agreement between the Contracting Parties.

6. The Contracting Parties agree that it shall be the task of the Joint Commission to ensure the proper functioning of any sectoral agreements concluded or which may be concluded between the Community and Sri Lanka.

7. Consultations in the fields covered by the Agreement may be held if any problem arises in the intervals between the meetings of the Joint Commission. These consultations shall be dealt with by the specialized sub-groups according to their responsibilities or be the subject of *ad hoc* consultations.

Article 21

Future Developments

1. The Contracting Parties may, by mutual consent, expand this Agreement in order to enhance the level of cooperation and add to it by means of agreements on specific sectors or activities.

2. Within the framework of this Agreement, either of the Contracting Parties may put forward suggestions for expanding the scope of the cooperation, taking into account the experience gained in its application.

Article 22

Other Agreements

1. Without prejudice to the relevant provisions of the Treaties establishing the European Communities neither this Agreement nor any action taken thereunder shall in any way affect the powers of the Member States of the Communities to undertake bilateral activities with Sri Lanka in the framework of economic cooperation or to conclude, where appropriate, new economic cooperation agreements with Sri Lanka.

2. Subject to the provisions of paragraph 1 concerning economic cooperation, the provisions of this Agreement shall replace provisions of Agreements concluded between Member States of the Communities and Sri Lanka where such provisions are either incompatible with or identical to the provisions of this Agreement.

Article 23

Facilities

To facilitate cooperation within the framework of this Agreement, the Sri Lankan authorities will grant to European Community officials and experts the normal guarantees and facilities necessary for the performance of their functions. The detailed provisions will be set out by way of a separate exchange of letters.

Article 24

Territorial Application

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Community is applied and under the conditions laid down in the Treaty and, on the other, to the territory of Sri Lanka.

Article 25

Annexes

The Annexes attached to this Agreement shall form an integral part of the Agreement.

Article 26

Entry into force and renewal

This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Contracting Parties have notified each other of the completion of the procedures necessary for this purpose. Upon entry into force, it shall replace the Commercial Cooperation Agreement signed on 22 July 1975.

This Agreement is concluded for a period of five years. It shall be automatically renewed on a yearly basis unless one of the Contracting Parties denounces it six months before its expiry date.

Article 27

Authentic Texts

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish and Sinhala languages, each text being equally authentic.

En fe de lo cual, los abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten dieses Abkommen unterschrieben.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφωντες έβρισαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned have signed this Agreement.

En foi de quoi, les soussignés ont apposé leur signature au bas du présent accord.

In fede di che, i sottoscritti hanno firmato il presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acordo.

මෙහි අත්සන්කරුවන් මේ ගිවිසුමට අත්සන් තැබූ බවට සාක්ෂි කරමින්

Hecho en Bruselas, el dieciocho de julio de mil novecientos noventa y cuatro.

Udfærdiget i Bruxelles, den attende juli nitten hundrede og fireoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten Juli neunzehnhundertvierundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Ιουλίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τέσσερα.

Done at Brussels on the eighteenth day of July in the year one thousand nine hundred and ninety-four.

Fait à Bruxelles, le dix-huit juillet mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

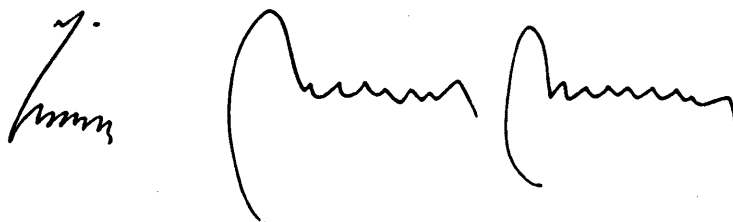
Fatto a Bruxelles, addì diciotto luglio millenovecentonovantaquattro.

Gedaan te Brussel, de achttiende juli negentienhonderd vierennegentig.

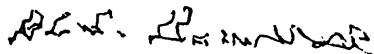
Feito em Bruxelas, em dezoito de Julho de mil novecentos e noventa e quatro.

එක්දහස් නවසිය අනූ හතර වැනි වසරේ ජූලි වැනි දින
බ්‍රසල්ස් හි දී ගිවිස ගන්නා ලදී.

Por el Consejo de la Unión Europea
For Rådet for Den Europæiske Union
Für den Rat der Europäischen Union
Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Council of the European Union
Pour le Conseil de l'Union européenne
Per il Consiglio dell'Unione europea
Voor de Raad van de Europese Unie
Pelo Conselho da União Europeia
පුරෝච්ඡය සභාවේ සභාව වෙනුවෙන්



Por el Gobierno de Sri Lanka
For regeringen for Sri Lanka
Für die Regierung Sri Lankas
Για την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα
For the Government of Sri Lanka
Pour le gouvernement du Sri Lanka
Per il governo dello Sri Lanka
Voor de Regering van Sri Lanka
Pelo Governo do Sri Lanka
ශ්‍රී ලංකා රජය වෙනුවෙන්



*ANNEX***Declaration of the Community concerning tariff adjustments**

The Community reaffirms its declaration annexed to the Cooperation Agreement signed on 22 July 1975 on the Generalized Scheme of Preferences (GSP) autonomously put into force by the European Economic Community on 1 July 1971 on the basis of Resolution 21 (II) of the second United Nations Conference on Trade and Development held in 1968.

The Community also undertakes to examine proposals or issues related to origin rules raised by Sri Lanka which aim at enabling Sri Lanka to make best use of the opportunities afforded by the system.

The Community is also willing to organize workshops in Sri Lanka for public and private users of the system with a view to ensuring maximum use of it.

Declarations of the Community and Sri Lanka

1. In the course of the negotiations on the Cooperation Agreement between the European Community and Sri Lanka on Partnership and Development, the Contracting Parties declared that the provisions of the Agreement should be without prejudice to their rights and obligations under the GATT, and that, in accordance with Article 30 (4) of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 1969, any subsequent agreements which form part of the final outcome of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations and to which they both become parties shall prevail in the event of any inconsistency.
 2. The Contracting Parties agree that for the purpose of this Agreement 'intellectual, industrial and commercial property' includes in particular protection of copyright (including computer software) and related rights ; trade and service marks ; geographical indications, including indications of origin ; industrial designs ; patents ; layout designs of integrated circuits as well as protection of undisclosed information and protection against unfair competition.
-

Notice concerning the entry into force of the Cooperation Agreement between the European Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on Partnership and Development ⁽¹⁾

The exchange of instruments notifying the completion of the procedures necessary for the entry into force of this Agreement, signed on 18 July 1994, took place in Brussels on 30 March 1995. The Agreement accordingly entered into force, pursuant to Article 26 thereof, on 1 April 1995.

⁽¹⁾ See page 33 of this Official Journal.

**DECISION
OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER
STATES, MEETING WITHIN THE COUNCIL**

of 27 March 1995

concerning the import of certain steel products into the new *Länder* of the
Federal Republic of Germany from the Russian Federation and Ukraine

(95/130/ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF
THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COAL AND
STEEL COMMUNITY, MEETING WITHIN THE COUNCIL,

In agreement with the Commission,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Taking into account the special arrangements from which imports from the Republics of the former USSR, including the Russian Federation, have benefited in the new *Länder* of the Federal Republic of Germany and in East Berlin, a special quantitative quota of 430 000 tonnes of flat products being hot-rolled coils for rerolling, the CN codes of which are set out in part A of Annex I hereto, and 20 000 tonnes of long products, the CN codes of which are set out in part B of Annex I, is hereby established for imports from the Russian Federation to those *Länder* and East Berlin for the year 1995. Those imports will be made at zero duty.

The first subparagraph shall apply only if the imports in question are entered for free circulation on the territory of the new *Länder* and East Berlin and if the products are used on that territory or undergo processing thereon, thus acquiring Community origin.

The Federal Republic of Germany and the Commission will take all the measures necessary to ensure that those products are actually used only in the beneficiary *Länder* and East Berlin.

Article 2

Taking into account the special arrangements from which imports from the Republics of the former USSR, including Ukraine, have benefited in the new *Länder* of

the Federal Republic of Germany and in East Berlin, a special quantitative quota of 20 000 tonnes of flat-rolled products and 30 000 tonnes of long products, the CN codes of which are set out respectively in parts A and B of Annex II hereto, is hereby established for imports from Ukraine to those *Länder* and East Berlin for the year 1995. Those imports will be made at zero duty.

The first subparagraph shall apply only if the imports in question are entered for free circulation on the territory of the new *Länder* and East Berlin and if the products are used on that territory or undergo processing thereon, thus acquiring Community origin.

The Federal Republic of Germany and the Commission will take all the measures necessary to ensure that those products are actually used only in the beneficiary *Länder* and East Berlin.

Article 3

Imports to the new *Länder* of the Federal Republic of Germany and East Berlin from Georgia, Belarus, Armenia, Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Uzbekistan, Tajikistan and Turkmenistan shall not benefit from any special arrangements concerning the import at zero duty of ECSC steel products for the year 1995.

Article 4

This Decision shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1995.

Done at brussels, 27 March 1995.

The President

J. PUECH

ANNEX I

A. Flat-rolled products		7213 49 00	7216 40 10
		7213 50 20	7216 40 90
1. Coils		7213 50 81	7216 50 10
		7213 50 89	7216 50 91
7208 12 10		7221 00 10	7216 50 99
7208 13 10		7221 00 90	7216 90 10
7208 14 10		7227 10 00	7218 90 50
7208 22 10		7227 20 00	7222 10 11
7208 23 10		7227 90 10	7222 10 19
7208 24 10		7227 90 30	7222 10 21
		7227 90 50	7222 10 29
		7227 90 70	7222 10 31
B. Longs			7222 10 39
			7222 10 81
1. Beams			7222 10 89
			7222 30 10
7207 19 31			7222 40 11
7207 20 71		7207 19 11	7222 40 19
7216 31 11		7207 19 14	7222 40 30
7216 31 19		7207 19 16	7224 90 31
7216 31 91		7207 20 51	7224 90 39
7216 31 99		7207 20 55	7228 10 10
7216 32 11		7207 20 57	7228 10 30
7216 32 19		7214 20 00	7228 20 11
7216 32 91		7214 30 00	7228 20 19
7216 32 99		7214 40 10	7228 20 30
7216 33 10		7214 40 20	7228 30 20
7216 33 90		7214 40 51	7228 30 41
		7214 40 59	7228 30 49
		7214 40 80	7228 30 61
		7214 50 10	7228 30 69
2. Wire rod		7214 50 31	7228 30 70
7213 10 00		7214 50 39	7228 30 89
7213 20 00		7214 50 90	7228 60 10
7213 31 20		7214 60 00	7228 70 10
7213 31 81		7215 90 10	7228 70 31
7213 31 89		7216 10 00	7228 80 10
7213 39 10		7216 21 00	7228 80 90
7213 39 90		7216 22 00	7301 10 00
7213 41 00			

ANNEX II

A. Flat-rolled products

1. Coils

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7211 12 10
7211 19 10
7211 22 10
7211 29 10
7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7225 10 10
7225 20 20
7225 30 00

3. Other flat-rolled products

7208 33 91
7208 33 99
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7211 11 00
7211 21 00

7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10
7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10

7209 44 90
7209 90 10
7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39
7211 19 91
7211 19 99
7211 22 90
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11
7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10

7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7225 40 70
7225 40 90

B. Longs

1. Beams

7207 19 31
7207 20 71
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90

2. Wire rod

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 20
7213 31 81
7213 31 89
7213 39 10
7213 39 90
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89
7221 00 10
7221 00 90
7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

3. Other longs

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55

7207 20 57
7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 20
7214 40 51
7214 40 59
7214 40 80
7214 50 10
7214 50 31
7214 50 39
7214 50 90
7214 60 00
7215 90 10
7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 90 10
7218 90 50
7222 10 11
7222 10 19
7222 10 21
7222 10 29
7222 10 31
7222 10 39
7222 10 81
7222 10 89
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30
7224 90 31
7224 90 39
7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90
7301 10 00